

## QUIERO REGISTRAR A MI HIJO ... LO BÁSICO

<b>SALUDO</b>	Buenos días Buenas tardes Buenas noches	Good morning Good afternoon Buenas noches
<b>INDIQUE EL PROPÓSITO DE SU VISITA</b>	Necesito registrar a mi hijo. Necesito registrar a mi hija. Necesito registrar a mis hijos.	I need to register my son. I need to register my daughter. I need to register my children.
<b>EL NOMBRE DE SU HIJO/HIJA</b>	Mi hijo se llama _____. Mi hija se llama _____. Su nombre es _____. (Niño) Su nombre es _____. (Niña)	My son's name is _____. My daughter's name is _____. His name is _____. Her name is _____.
<b>EDAD DE SU HIJO/HIJA</b>	El tiene ___ años. Ella tiene ___ años.	He is ___ years old. She is ___ years old.
<b>EL GRADO ESCOLAR DE SU HIJO/HIJA</b>	El está en _____ grado. Ella está en _____ grado.	He is in _____ grade. She is in _____ grade.
<b>GRADOS ESCOLARES:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Primaria</li> <li>• Grados Elementales (K-5)</li> <li>• Grados Intermedios (6-8)</li> <li>• Grados Secundarios (9-12)</li> </ul>	Primaria.....Primary Gardín Infantil.....Kindergarten Primer Grado.....First Grade Segundo Grado.....Second Grade Tercer Grado.....Third Grade Cuarto Grado.....Fourth Grade Quinto Grado.....Fifth Grade	Sexto Grado.....Sixth Grade Séptimo Grado.....Seventh Grade Octavo Grado.....Eighth Grade Noveno Grado.....Ninth Grade Décimo Grado.....Tenth Grade Undécimo Grado.....Eleventh Grade Duodécimo Grado.....Twelfth Grade
<b>DOCUMENTOS A ENTREGAR:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Certificado de Nacimiento</li> <li>2. Inmunización</li> <li>3. Prueba de Residencia</li> <li>4. Exámenes Médicos/Médicos</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Este es el <b>Certificado de Nacimiento</b>.</li> <li>2. Este es el <b>Certificado de Inmunización</b>.</li> <li>3. Aquí tiene mi <b>Pueba de Residencia</b>.</li> <li>4. Aquí tengo los <b>Exámenes Médicos</b>.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. This is the <b>Birth Certificate</b>.</li> <li>2. This is the <b>Immunization Certificate</b>.</li> <li>3. Here is my <b>Proof of Residency</b>.</li> <li>4. Here is proof of <b>Physical Examination</b>.</li> </ol>

**DOCUMENTOS A ENTREGAR:**

<b>ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN OFICIAL</b>		
<p>5. Las <b>Fotos</b></p> <p>6. Documentos <b>de la Escuela anterior</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Transcripción</li><li>- Registro</li></ul> <p>7. Evidencia que el guardian <b>legal vive en el Condado de Sevier tiempo completo.</b></p>	<p>5. Aquí tiene las <b>Fotos</b></p> <p>6. Aquí tiene los <b>Documentos Oficiales de la escuela de donde viene mi hijo/hija/hijos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Transcripción</li><li>- Registro</li></ul> <p>7. Aquí tiene los Documentos que indican que el <b>padre legal vive en el Condado de Sevier, tiempo completo .</b></p>	<p>5. Here are the <b>Photographs.</b></p> <p>6. This is the <b>Official Documentation from my son's/daughter's/children's previous school.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Transcription</li><li>- Registration</li></ul> <p>7. Here is documentation that establishes that <b>the parent with legal custody/guardianship lives in Sevier County full time.</b></p>
<p><b>SOLO NECESITAS UNO DE LOS SIGUIENTES:</b></p> <p>8. Talonario/Factura Electricidad</p> <p>9. Prueba de <b>Título de Propiedad o de Hipoteca.</b></p> <p>10. Prueba de Alquiler de Vivienda; Legalmente Notarizado.</p>	<p><b>NECESITARÍA SOLO UNO DE LOS SIGUIENTES:</b></p> <p>8. Aquí tiene la <b>Factura/Talonario del Electricidad</b> de Sevier.</p> <p>9. Documento de <b>hipoteca o Título de Propiedad</b></p> <p>10. Contrato de <b>Alquiler de apartamento/vivienda</b> (contrato de alquiler <b>legalmente notarizado</b>)</p>	<p><b>YOU'LL ONLY NEED ONE OF THE FOLLOWING DOCUMENTS:</b></p> <p>8. Here is the Sevier Co. <b>Electric Bill Stub.</b></p> <p>9. Here is the <b>Mortgage/Property Deed.</b></p> <p>10. Apartment/<b>Housing Lease/ legally notarized rental agreement.</b></p>
<p><b>LA HOJA DE REGISTRACIÓN:</b></p> <p>11. La llena y la entrega.</p>	<p><b>HOJA DE REGISTRACIÓN</b></p> <p>Aquí le entrego la <b>Hoja de Registracion.</b> Debe tener toda la información requerida. Revisela y déjeme saber.</p>	<p><b>REGISTRATION FORM</b></p> <p>Here is the <b>Registration Form.</b> It should be completely filled out. Please check it and let me know.</p>

# LISTA DE LOS DOCUMENTOS REQUERIDOS (REGISTRACIÓN ESCOLAR)

<b>HOJA DE REGISTRACIÓN</b> (Provista por la Escuela)	<b>REGISTRATION FORM</b> (Provided by the School)
<b>FOTOS</b> del tamaño de las fotos de un Pasaporte	Passport-sized <b>PHOTOGRAPHS</b>
<b>CERTIFICADO DE NACIMIENTO</b> del niño (COPIA)	Copy of the child's <b>BIRTH CERTIFICATE</b>
Una Tarjeta o <b>CERTIFICADO DE INMUNIZACIÓN</b> que confirme que su hijo/hija ha sido vacunado contra: Sarampión, Paperas, Rubéola, Difteria, Tos Ferina.	An <b>IMMUNIZATION CARD</b> or Certificate showing that your child is vaccinated against: Measles, Mumps, Rubella, Diphtheria, Whooping Cough.
Una copia oficial de <b>REGISTRO/TRANSCRIPCIÓN</b> de la escuela de donde viene el niño/niña.	Official copy of <b>RECORDS/TRANSCRIPTS</b> from the previous school the child most recently attended.
<b>PRUEBA DE RESIDENCIA:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un cheque o talonario de PAGA de empleo de uno o ambos padres que tenga la dirección</li> <li>• Identificación de Empleo de los padres (Tarjeta) si tiene la dirección de residencia escrita</li> </ul>	<b>PROOF OF RESIDENCY:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Current paycheck or check stub with local address</li> <li>• Work ID or badge, if address is included</li> </ul>
<b>PRUEBA DE EXÁMEN FÍSICO</b> del niño(s) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evidencia de que se le realizó un examen físico al niño/niña por un médico licenciado con fecha en o después del 1ro de enero de año que el estudiante entró a la escuela.</li> </ul>	<b>PROOF OF PHYSICAL EXAMINATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A Tennessee Physical Form, evidencing that a physical exam was performed by a licensed health provider dated on or after Jan. 1 of the calendar yr. of initial school entry.</li> </ul>
<b>DOCUMENTOS QUE ESTABLECERÁN DE MANERA OBJETIVA E INEQUÍVOCA QUE EL PADRE CON LA CUSTODIA LEGAL O EL TUTOR LEGAL VIVE EN EL CONDADO DE SEVIER A TIEMPO COMPLETO:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Talonario de Pago actuales con su dirección física</li> <li>• Formas del IRS (los impuestos)</li> <li>• Documentos de Beneficios del DHS</li> <li>• Documentos de pensión alimenticia y manutención de los hijos</li> <li>• Estados de Cuentas Bancarias</li> <li>• Documentos de Seguros</li> </ul> <b>NECESITARÍA SOLO UNO DE LOS SIGUIENTES:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Factura/Talonario del Electricidad del Condado de Sevier</li> <li>• Documento de hipoteca o Título de Propiedad</li> <li>• Contrato de Alquiler de apartamento/vivienda (contrato de alquiler legalmente notarizado)</li> </ul>	<b>DOCUMENTS THAT WILL OBJECTIVELY AND UNEQUIVOCALLY ESTABLISH THAT THE PARENT WITH LEGAL CUSTODY OR LEGAL GUARDIAN LIVES IN SEVIER COUNTY FULL TIME:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Current Pay-Stub with local address</li> <li>• IRS Forms</li> <li>• DHS Benefit Forms</li> <li>• Alimony &amp; Child Support Documentation</li> <li>• Bank Account Statements</li> <li>• Insurance Documents</li> </ul> <b>YOU'LL NEED ONE OF THE FOLLOWING DOCUMENTS:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sevier County Electric System or Utility District bill</li> <li>• Mortgage document or Property Deed</li> <li>• Apartment/Housing Lease (legally notarized rental agreement)</li> </ul>

# DIÁLOGO ... UNA VEZ ENTRE EN LA ESCUELA

	USTED DICE	ELLOS RESPONDERÁN
SALUDO	Good morning. / Good afternoon. <b>Buenos días. / Buenas tardes.</b>	Good morning. / Good afternoon. <b>Buenos días. / Buenas tardes.</b>
		How can I help you? <b>¿En qué le podemos ayudar?</b>
PROPÓSITO DE SU VISITA	I need to register my son/ daughter/ children. <b>Necesito registrar a mi hijo/ hija/ hijos.</b>	Very well. / OK <b>Muy bien. / Claro.</b>
		How many children do you have? <b>¿Cuántos hijos tiene usted?</b>
¿CUANTOS HIJO TIENES?	I have a son. / I have a daughter. <b>Tengo un niño. / Tengo una niña.</b>	
	I have ___ children. ↪ <b>Tengo ___ niños.</b>	
	1 = wan    3 = tree    5 = faif    7 = seven    9 = nain 2 = tu    4 = for    6 = six    8 = eit    10 = ten	
¿EN QUÉ GRADO ESTÁ/ESTÁN?		What grade is he in?    What grades are they in? <b>¿En qué grado está?    ¿En qué grados estan?</b>
	He is in ___ grade. / She is in ___ grade <b>El está en ___ grado.    Ella está en ___ grado.</b>	
	1ro = first    5to = faif    9no = nain 2do = sekond    6to = six    10mo = ten 3ro = terd    7mo = seven    11mo = ileven 4to = for    8vo = eit    12mo = tuelv	
LE ENTREGAN LA HOJA DE REGISTRACIÓN A USTED		Please fill out this REGISTRATION FORM for each child.
LLENE UNA HOJA POR NIÑO		<b>Favor llenar una de estas HOJAS DE REGISTRACIÓN PARA CADA NIÑO.</b>

# DIÁLOGO ... UNA VEZ ENTRE EN LA ESCUELA

## USTED DICE

## ELLOS RESPONDERÁN

SAQUE LOS DOCUMENTOS  
A ENTREGAR

Here are the documents I need to give you.  
***Aquí le entrego los documentos que necesito proveérle.***

Here are the Photos.  
***Aquí le entrego las fotos.***

Here is the Birth Certificate.  
***Aquí le entrego el Certificado de Nacimiento.***

Here is the immunization Card/ Documentation  
***Aquí le entrego el Certificado de Inmunización.***

Here are the Official documents from his previous school.  
***Aquí le entrego documentos oficiales de su escuela anterior.***

Here is the Proof of Physical Examination.  
***Aquí le entrego la prueba de su Exámen Físico.***

Here are Documents that establish my legal custody.  
***Aquí le entrego prueba de mi custodia legal.***

ENTRÉGUELOS  
TODOS

This is Proof that I live in Sevier County full time:  
***Aquí tiene prueba de que habito en el Condado de Sevier a tiempo completo:***

- Current Pay-Stub with local address  
***Talonario de Pago actuales con su dirección física***
- IRS Forms  
***Formas del IRS (los impuestos)***
- DHS Benefit Forms  
***Documentos de Beneficios del DHS***
- Alimony & Child Support Documentation  
***Documentos de pensión alimenticia y manutención de los hijos***
- Bank Account Statements  
***Estados de Cuentas Bancarias***
- Insurance Documents  
***Documentos de Seguros***

# DIÁLOGO ... UNA VEZ ENTRE EN LA ESCUELA

	USTED DICE	ELLOS RESPONDERÁN
SOLO NECESITA ENTREGAR UNO DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS	<p>Here is my: <b>Aquí le entregi la:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sevier County Electric System or Utility District bill <b>Factura/Talonario del Electricidad del Condado de Sevier</b></li> <li>• Mortgage document or Property Deed <b>Documento de hipoteca o Título de Propiedad</b></li> <li>• Apartment/Housing Lease (legally notarized rental agreement) <b>Contrato de Alquiler de apartamento/vivienda (contrato de alquiler legalmente notarizado)</b></li> </ul>	
ENTREGA LA HOJA DE REGISTRACIÓN	<p>Here is the Registration Form. It should be complete. Please look at it and let me know. <b>Aquí le entrego la Hoja de Registracion. Debe tener toda la información requerida. Revisela y déjeme saber.</b></p>	<p>Yes. Thank you. <b>Sí. Muchas Gracias.</b></p>
	<p>Is everything ok? Do you have everything you need from me? <b>¿Todo bien? ¿Tiene todo lo que necesita de mi parte?</b></p>	<p>Yes, thank you. <b>Si, gracias.</b></p> <p>No, I still need ... <b>No, aún necesito ...</b></p>
¿DEJO A MI HIJO HOY?	<p>Will my son/daughter/children stay in school and I'll pick them up this afternoon? <b>¿Mi hijo /hija /hijos se quedan hoy en la escuela y os recogo en la tarde?</b></p>	<p>Yes.                      No. <b>Sí.                      No.</b></p>
¿NECESITA TRAER ALGO MAÑANA MI HIJO?	<p>What does my son need to bring to school tomorrow? <b>¿Qué tiene que traer mi hijo a la escuela mañana?</b></p>	<p>He will need to bring _____. <b>Tiene que traer _____.</b></p>
¿HORA DE ENTRADE?	<p>What time do I need to bring him in the morning? <b>¿A qué hora debo traerlo en la mañana?</b></p>	<p>Bring him at _____ am. <b>Traigalo a las _____ am.</b></p>
¿HORA DE SALIDA?	<p>What time do I pick him up in the afternoon? <b>¿A qué hora lo recojo en la tarde?</b></p>	<p>At _____ pm. <b>A las _____ pm.</b></p>
¿DONDE LO RECOJO EN LAS TARDES?	<p>Where do I pick him up? <b>¿Dónde lo recojo?</b></p>	<p>Pick him up at _____. <b>Recójalo en _____.</b></p>

## DIÁLOGO ... UNA VEZ ENTRE EN LA ESCUELA

### USTED DICE

### ELLOS RESPONDERÁN

DESPEDIDA

Thank you very much.  
***Muchísimas gracias.***

You are welcome.  
***A sus órdenes.***

Please let me say good-bye to my son/ daughter/ children.  
***Permítame despedirme de mi hijo/ hija/ hijos.***

Yes.  
***Sí Señora.***

Thank You.  
***Gracias.***

You're welcome.  
***A sus órdenes.***